图书情报工作
第 65 卷 第 12 期 2021 年 6 月

高校图书馆留学生信息素养教育现状与思考*

■ 黄琴玲 谭旻
上海交通大学图书馆 上海 200240

摘 要：[目的/意义] 调研国内高校图书馆留学生信息素养教育实践进展，提出可行性发展对策，为我国高校图书馆开展支撑学校“双一流”战略与国际化建设的留学生信息素养教育提供参考。[方法/过程] 面向我国东西南北中 5 个地区的 91 所开展留学生教育的高校，对其下属图书馆的 104 名馆员和上海交通大学的 20 名留学生开展问卷调查，并通过调查结果分析我国高校图书馆留学生信息素养教育存在的优势、不足和应对策略。[结果/结论] 中国半数以上高校图书馆开展了留学生信息素养教育，相关教学实践呈现出授课人员与师资多样化、教学类型与内容多维化、教学方法与语言多元化等特点，存在对留学生信息素养培育的重视程度不足、教学实践有待加强、授课人员队伍严重缺乏、教学效果尚需提升等问题，可通过加强留学生信息素养教育规划设计、夯实师资队伍建设、注重馆员教学能力提升、加强新型教学方法运用等对策来改善。

关键词：高校图书馆 留学生信息素养教育 实践现状 发展对策
分类号：G251
DOI：10.13266/j.issn.0252－3116.2021.12.014

为了提升高等教育的综合实力和国际竞争力，我国做出了建设世界一流大学和一流学科（“双一流”）的重大战略决策。2015 年，国务院印发《统筹推进世界一流大学和一流学科建设总体方案》，提出要营造良好的国际化教学环境，增强对高水平留学生的吸引力，提高我国高等教育的国际竞争力[1]。2018 年，教育部印发《关于高等学校加快“双一流”建设的指导意见》，指出要进一步完善国际学生招收、培养、管理、服务的制度体系，加大国际化人才培养力度[2]。在“双一流”建设相关战略的指引下，我国高校的留学生数量稳步增长，2018 年，共有来自 196 个国家和地区的近 50 万名外国留学人员在我国 31 个省（区、市）的 1 000 余所（38%）高等院校学习，我国已成为亚洲最大留学目的国[3]。留学生教育是我国高校国际化发展与“双一流”战略的关键组成部分。不断提高留学生培养质量，有助于促进国际化科技创新人才培养，提升高校的国际影响力和竞争力[4]，促进高校“一流”大学与“一流”学科建设目标的实现[5]。

在“双一流”战略背景下，高校图书馆作为学校教学与学习的重要支撑单位，留学生群体日益成为其不可忽略的服务对象，留学生信息素养教育也随之成为其不可缺失的服务内容。积极开展助力高校留学生教育与国际化人才培养的留学生信息素养教育，有利于国内高校的全球化人才培育与国际影响力增长，凸显图书馆在学校国际化发展与“双一流”战略中的独特价值与作用。然而，留学生信息素养教育在教学对象与授课语言等方面具有一定的特殊性与复杂性，与面向国内学生的信息素养教育相比，无论是在实践探索还是在理论研究层面都存在较大的差距，与我国的全球化态势与“双一流”战略极不相符。因此，在全国高校范围内开展留学生信息素养教育问卷调查，分析国内高校图书馆留学生信息素养教育的现状特点与不足，思考未来服务的改进方法与提升策略，对今后我国高校留学生信息素养教育的长效开展与国际化战略的深入推进具有举足轻重的作用。

1 高校图书馆留学生信息素养教育研究现状

国内外学者对高校图书馆留学生信息素养教育的

* 本文系上海市哲学社会科学规划青年课题“一流学科、一流大学与城市科技创新之间的互动机制研究”（项目编号：2017ETQ005）研究成果之一。

作者简介：黄琴玲（ORCID：0000－0002－4178－7562），副研究馆员，硕士研究生，E-mail：qlhuang@lib.sjtu.edu.cn；谭旻（ORCID：0000－0002－0544－6867），馆员，博士研究生。

收稿日期：2020－10－09 修回日期：2021－01－29 本文起止页码：139－146 本文责任编辑：易飞

研究较多。在国内,留学生信息素养教育相关研究始于 20 世纪 90 年代,1994 年宁艳梅等讨论了高校图书馆如何开展外国留学生读者检索技能培训[6]。此后,中国高校图书馆留学生信息素养有关研究逐渐增多。一些研究者在留学生信息素养需求调查分析的基础上,提出相关信息素养教育存在的问题与改进建议。例如,李德娟通过对北京交通大学 100 名留学生的问卷调查,提出应该设计针对留学生群体的信息素养教学内容、改进教材和教学方式等建议[7];邓玲等通过广西医科大学来华留学生调查问卷,了解来华留学生信息素养现状,思考留学生信息素养提升措施[8]。一些学者总结了高校图书馆留学生信息素养教学的理论与实践经验。譬如,曾果果总结了西南医科大学留学生信息素养教育英语课程的整体规划以及医学留学生分层次分阶段的信息素养教育计划[9];李桂芳以安徽医科大学为例,介绍硕、博士留学生信息素养教学改革实践,并针对教学过程中面临的问题提出建议[10]。还有一些学者对"双一流"背景下高校图书馆留学生信息素养教育进行了研究。如徐春等指出"双一流"背景下高校图书馆信息素养教育应以线上为主的信息素养教育、嵌入式信息素养教育、面向留学生的信息素养教育等为重点[11]。

国外学者对留学生信息素养教育的相关研究比国内早,可追溯到 20 世纪 60 年代末,1969 年 S. Wright 等对包括留学生在内的研究生群体之信息素养需求和行为进行了研究[12]。而后,国外研究者对留学生信息素养教育的探讨亦不断增加。其中一些学者阐述了国外高校图书馆在留学生信息素养教育方面的理论思考和实践经验。如 N. Sánchez-Tarragó 等探析了留学生信息素养教育等支持高校国际化建设的图书馆服务[13];S. Nowrin 等论述了多语种与多文化环境下国际学生信息素养教育的成功实践[14];J. Toner 介绍了英国切斯特大学(University of Chester)图书馆支持国际学生学习的图书馆服务,探讨了留学生信息素质的提升策略[15]。还有一些学者对留学生信息素养教育中的新型教学方法进行了研究。如 H. Hughes 等研究了基于翻转课堂的留学生新生入馆教育[16];A. Sample 对美国奥罗尔罗伯茨大学(Oral Roberts University)图书馆在信息素养教学中使用虚拟现实(Virtual Reality)等新型教学方法、减少留学生图书馆使用焦虑的实践进行了分析[17]。

综上,国内外学者从理论与实践层面对高校图书馆留学生信息素养教育开展了诸多研究,但针对整个中国高校图书馆留学生信息素养教育的现状特点、存在问题与发展对策的研究较为缺乏,"双一流"背景下高校图书馆留学生信息素养教育的研究则更为不足。笔者在调研我国高校图书馆留学生信息素养教育实践的基础上,通过多个维度的数据统计与分析,对"双一流"背景下中国高校图书馆留学生信息素养教育的现状特征、存在问题进行深入分析与解读,并提出了相应的对策建议。

2　高校图书馆留学生信息素养教育调查问卷设计与实施

为设计出更加科学合理的高校图书馆留学生信息素养教育调查问卷,以全面反映我国高校图书馆留学生信息素养教育的实践现状,笔者首先确立了问卷调查的总体目标:①了解和分析中国高校图书馆对留学生信息素养教育工作相关问题的认识,包括必要性、投入与重视程度、发展前景;②了解中国高校图书馆留学生信息素养教育的需求情况与实践进展,分析中国高校图书馆留学生信息素养教育的特点与不足;③基于相关问题与不足提出高校图书馆留学生信息素养教育的改进建议,为国内外高校图书馆留学生信息素养教育的开展提供参考借鉴。此外,为了了解国内外学者采用问卷调查方式开展留学生信息素养教育研究的基本思路和方法,笔者调研了信息素养教育问卷调查有关的学术文献,其中,罗亚泓设计了以了解华裔留学生的信息素养、偏好与倾向等为目标的华裔留学生调查问卷[18];H. Julien 等从信息素养教学方法、教学评估、宣传手段、信息技术运用、与教师和管理者的协同关系、教学中的常见挑战等方面出发,设计了面向美国大学图书馆信息素养教学馆员的在线调查等[19];N. Aharony 等设计了旨在了解以色列大学图书馆信息素养教学方法的在线问卷调查[20]。

在参考相关文献研究成果的基础上,笔者围绕论文的 3 个研究目标,从高校图书馆留学生信息素养教育的馆员认知、需求情况、实践进展、未来展望 4 个方面出发,设计了高校图书馆留学生信息素养教育调查问卷。其中,多数问题为半开放式的单选题或多选题。问卷的具体内容如下:

(1)中国高校图书馆馆员对留学生信息素养教育的认识、态度与评价,包括对该工作的必要性认识、重视程度、对留学生信息素养能力的总体评价。

(2)中国高校图书馆留学生信息素养教育的需求情况,包括留学生信息素养培训需求的来源方式、需求

数量。

(3)中国高校图书馆留学生信息素养教育的实践情况,包括留学生信息素养教育的开展频次、覆盖程度、参与人数、开展方式、授课语言、教学人员组成、教学方法、教学内容、教学效果。

(4)中国高校图书馆馆员对留学生信息素养教育的看法与展望,包括认为该工作面临的主要挑战和困难,以及对该工作未来发展是否乐观。

为了全面把握国内大学图书馆留学生信息素养教育的现状,笔者利用问卷星平台面向我国高校图书馆馆员开展在线问卷调查。在调研高校的选择上,笔者遵循了两个原则:①确保覆盖中国教育部于 2017 年发布的 42 所世界一流大学建设高校,因为这些高校很大程度上代表了国内高校在各方面的较高水平,其附属的图书馆也是其他各类型高校图书馆的学习标杆,所开展的信息素养教育等各项服务是中国高校图书馆业务工作的缩影;②尽可能覆盖中国东西南北中各地区尽可能多的各类型高校,以保证调查结果的普遍性和代表性。

为了全面反映留学生的信息素养基本情况,在面向馆员开展留学生信息素养教育调查问卷(以下简称“问卷 2”)之前,笔者首先于 2018 年 12 月依托问卷星平台对留学生开展了信息素养调查问卷(“问卷 1”),对上海交通大学 20 名留学生的信息检索方式、信息素养教学内容需求、教学方法喜好等进行了调研,所回收的 20 份问卷全部有效。

之后,2019 年 4 月至 2020 年 4 月,笔者再次利用问卷星平台发放了面向馆员的留学生信息素养教育调查问卷(“问卷 2”),并通过 QQ、微信、邮件等多种方式,邀请了来自我国东西南北中各个地区的 91 所留学生招收高校的 104 名信息素养教育相关馆员参与了问卷调查。从 104 名馆员所在的高校来看,30 名馆员所属的 30 所高校为世界一流大学建设高校,占 42 所“一流”大学的 71%;50 名馆员所属的 44 所高校为国务院确定的全国重点大学,占 88 所全国重点大学的 50%;54 名馆员所属的 47 所单位为普通高校,占参与问卷填写的 91 所高校的 52%。从参与问卷调查的高校所属地区来看,北部地区高校最多(39 所,在 91 所高校中占 43%),其次是东部(25 所,27%)和西部地区(12 所,13%),中部(9 所,10%)和南部地区(6 所,7%)最少。所回收的 104 份问卷亦全部有效,有效问卷回收率为 100%。

3 高校图书馆留学生信息素养教育现状分析

3.1 中国高校图书馆留学生信息素养教育的特点

从相关问卷调查的统计结果来看,目前我国高校图书馆留学生信息素养教育在教学实践程度、授课人员队伍组建、教学类型与内容设计、教学方法与授课语种等方面呈现出如下特点:

3.1.1 教学实践在半数以上高校馆开展

中国高校图书馆留学生信息素养教育呈现出半普及化的特点。从问卷调查结果来看,由于英文授课人员队伍、国际化教学方法和内容设计、授课馆员能力等多方面面临的现实困难和挑战(见图 1),现阶段中国高校图书馆的留学生信息素养教育并未完全普及,即便如此,我国已有近半数高校图书馆在多渠道了解留学生信息素养教育需求的基础上,开展了面向留学生群体的信息素养教学实践。从高校图书馆了解留学生群体信息素养教学需求的渠道来看,馆员们运用了用户接洽、深入院系、联络拜访等多种途径。问卷调查结果表明,我国高校图书馆馆员采用了院系教师接洽(35 人,34%)、主动联系院系(27 人,26%)、院系教师拜访(13 人,13%)等多种方式,对本校留学生群体的信息素养教学需求进行了把握。从教育实践的具体情况来看,国内高校图书馆克服多重困难应对用户需求,积极开展留学生信息素养教学实践。问卷调查结果显示,虽然我国高校图书馆留学生信息素养教育面临诸多挑战,但是近一半(47 所,在 91 所问卷填写高校中占 52%)参与调查的图书馆业已开展相关培训,双一流高校图书馆中多数(20 所,占参与问卷填写的“一流”高校数的 67%)已开展有关实践,一定程度上满足了留学生群体的信息素养教学需求。

3.1.2 授课人员与师资多样化

我国高校图书馆留学生信息素养教育的师资构成较为多样化。问卷调查结果表明,大多数高校图书馆馆员(75 人,72%)认为留学生信息素养教育面临的主要挑战是英文授课人员缺乏,师资力量匮乏已经成为制约我国高校图书馆留学生信息素养教育实践进展的最大短板。对此,中国高校图书馆馆员充分发挥馆内外人员的作用,壮大留学生信息素养教学师资队伍。一方面,充分调动馆内人员的力量(见图 2),包括本馆信息素养小组成员(31 人选择此项,30%)、英文较好的馆员(28 人,27%)、具备英文学科背景的馆员(20 人,

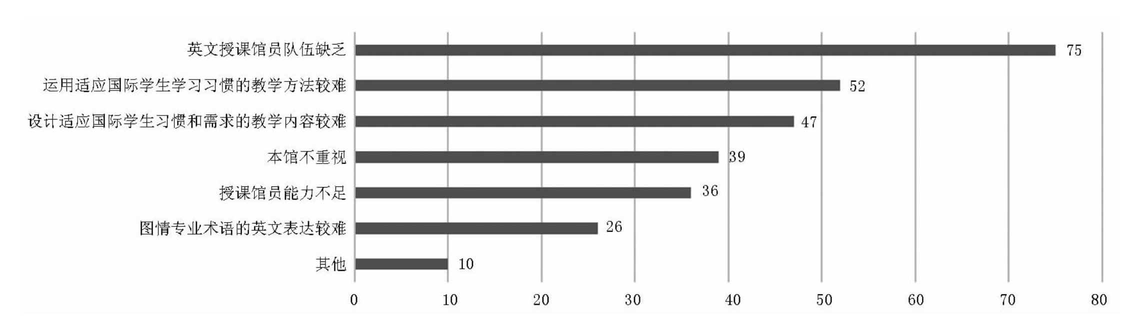


图 1 留学生信息素养教育的主要挑战

20%)、具有海外留学背景的馆员(20 人,20%)、年轻馆员(10 人,10%)、具有医学图书情报背景的馆员(2 人,2%)等多方人力,组建了跨越部门界限的相关教学人员队伍。另一方面,尝试发挥本校留学生馆员(1 人,1%)、院系外籍教师(1 人,1%)等外部力量的作用,选聘本校留学生担任信息素养教学助教,并邀请院系外籍教师担任英文学术写作等培训主题的主讲人,为留学生信息素养教学提供进一步的师资保障。

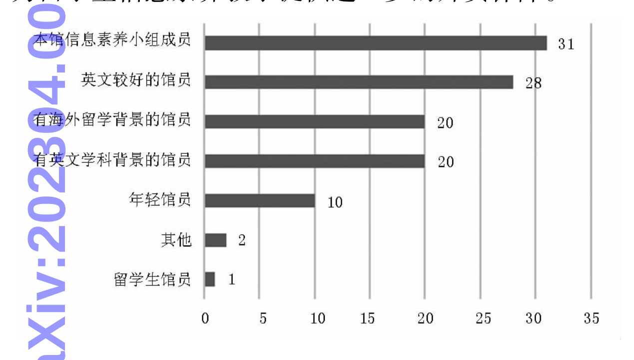


图 2 留学生信息素养教育授课人员组成

3.1.3 教学类型与内容多维化

我国高校图书馆留学生信息素养教育的教学类型与内容趋向多维化。虽然中国高校图书馆留学生信息素养教育尚处于初步发展阶段,但是在相关教学类型和教学内容方面却已进行了多维化的实践探索。教学类型上(见图 3),目前我国高校图书馆馆员不仅开展了留学生新生培训(30 人选择此项,29%)、留学生专题培训(25 人,24%)和留学生课程嵌入式教学(9 人,9%),而且还开设了面向留学生群体的信息素养课程(23 人,22%),教学类型较为多样,和面向国内学生的信息素养培训类型相比基本持平;教学内容上(如图 4 所示),我国高校图书馆留学生信息素养教育广泛涵盖了信息素养教学的相关主题,既包括资源检索与利用主题模块,如图书馆资源检索方法(59 人,57%)、图书馆资源与服务介绍(58 人,56%)、网络资源检索与利用(41 人,40%)、学术资源评价与利用(26 人,25%)等,也包括科研软件与工具运用模块,如 EndNote 文献管理软件使用技巧(16 人,15%)以及科研素养主题模块,如学术道德与规范(19 人,18%)、学术写作与期刊投稿(15 人,14%)、学术动态与前沿追踪(8 人,8%)等。

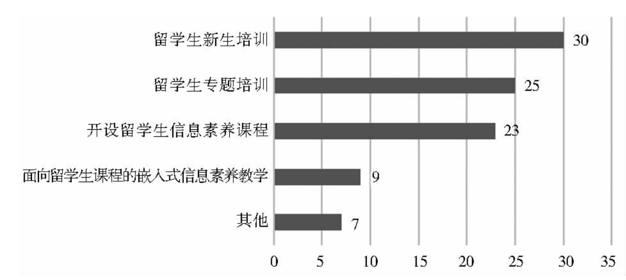


图 3 留学生信息素养教育类型

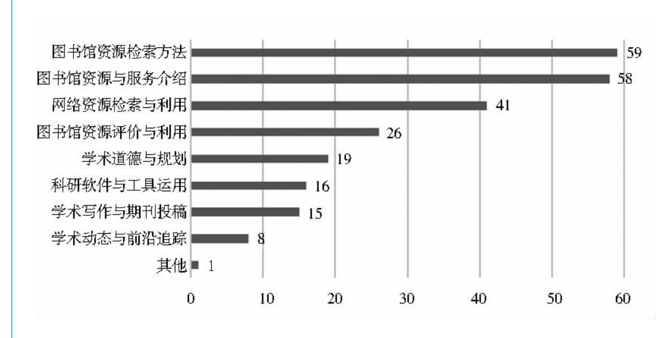


图 4 留学生信息素养教育内容

3.1.4 教学方法与语言多元化

我国高校图书馆留学生信息素养教育的教学方法与教学语言颇为多元化。在留学生信息素养教育的授课方法与授课语言方面,中国高校图书馆也进行了有益的尝试和探索。从已开展留学生信息素养教育的高校来看,教学方法上(见图 5),虽然我国大部分(44 人选择该项,在选择已开展留学生信息素养教育的 51 人中占 86%)高校图书馆在留学生信息素养教学中仍然采用传统的以教师讲授为主的授课方法,但也实践了雨课堂(9 人, 18%)、翻转课堂(8 人,16%)、微课(4 人,8%)、慕课(1 人,2%),以及其他(问题导向教学、案例教学、研讨式教学,18%)等多种授课方法,促进了

信息素养教学方式与留学生国际化教学环境和学习习惯的贴合；授课语言上，我国大多数(35 人，在 51 人中占 69%)高校图书馆运用了全英文进行信息素养教学，也有一部分采用了中英文双语(7 人，14%)或德语(1 人，2%)等其他外文语种进行教学，同时还面向韩国等亚洲国家的留学生采用了中文授课(18 人，35%)，多样化的教学语言满足了留学生群体对信息素养教学语种的个性化需求。

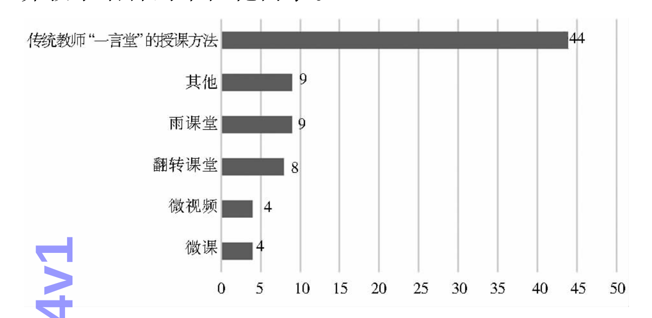


图 5　留学生信息素养教学方法

3.2　中国高校图书馆留学生信息素养教育的不足

从问卷调查结果来看，虽然我国已有相当一部分高校图书馆开展了留学生信息素养教育实践，且各具特色与优势，但还存在一些问题与不足之处：

3.2.1　留学生信息素养教育重视程度不足

尽管我国高校图书馆均认可留学生信息素养教育的必要性，但其对相关教学服务的重视程度却严重不足。从问卷调查结果来看，我国高校图书馆全都认为有必要开展留学生信息素养教育，留学生信息素养教育的必要性得到了国内高校图书馆的普遍认同，然而，在具体落实过程中，有超过一半(57 人，占问卷填写总人数的 55%)的高校图书馆对留学生信息素养教育不太重视或者不重视，由此可见，信息素养教学获得的关注、重视和投入程度还远远不够。在国家"双一流"战略背景下，高校国际化浪潮势不可挡，作为高校教学改革辅助与创新人才培育摇篮的图书馆，应该重视和加强本校留学生群体的信息素养教育，促进国际学生信息素养能力的提升，在学校提高国际影响力、建设或冲击"双一流"过程中发挥作用，彰显图书馆在助力高校国际化建设和"双一流"战略中无可取代的地位。

3.2.2　留学生信息素养教育实践有待加强

国内高校图书馆在留学生信息素养教育的开展比例、开展频次、覆盖程度、受益人数等各个层面的实践均有待加强。根据问卷调查结果，有接近一半(48%)高校图书馆尚未开展留学生信息素养教育；就已开展留学生信息素养教育的高校而言，从培训开展频次来看，47%(24 人在反馈已开展留学生信息素养教育的 51 人中的占比)已开展留学生信息素养教育的高校图书馆每学期仅开展 2 场以下留学生信息素养培训；从培训覆盖院系来看，5 成(26 人，在 51 人中占比 51%)高校图书馆仅面向本校的 1－2 个院系开展了留学生信息素养教育；从培训参与人数来看，多数(30 人，59%)高校图书馆每年留学生信息素养培训的参与人数在 100 人以下，其中包含同时参与培训的国内学生；从留学生调查数据(问卷 1)来看，75%(15 名)留学生表示很少或没有参加过图书馆的信息素养培训。由此可见，我国已开展留学生信息素养教学的高校图书馆比例还不高，即便是已经开展相关实践的高校，该类培训的数量和规模也不大。"一流"大学图书馆留学生信息素养培训平均每年开展 4 场左右，有 100－200 人参与，覆盖 4 个左右院系，其教学规模与留学生招生规模和相关院系数量相比仍处于不太高的水平，例如上海交通大学 2018 年共有留学生 7 223 名，招收国际学生并进行全英文授课的院系为 19 个[21]。而实际上，大部分(81 人，78%)高校图书馆认为本校留学生的信息素养能力不太好或者不好。从问卷 1 调查数据来看，所有被调查的 20 名留学生均认为有必要为其提供信息素养教育，但仅有 35%(7 名)的留学生能够检索图书馆资源。这些更进一步说明我国留学生信息素养教育工作的重要性毋庸置疑。面对留学生信息素养能力不佳这一现状，我国高校图书馆亟需加强面向留学生群体的信息素养教育，着力辅助高校国际化建设与科技创新人才培养。

3.2.3　留学生信息素养授课师资严重缺乏

我国高校图书馆留学生信息素养授课师资力量甚为缺乏，已成为制约相关服务深入开展的最大瓶颈。面向留学生的信息素养教育大多需要采用中英文双语或英文授课，但由于长期以来受到应试教育的影响，国内较多英语学习者笔试能力强但口语水平弱，因此采用英文进行信息素养授课对于即使通过了大学英语四级或六级考试的馆员而言也存在着较大的难度。如前所述，大多数高校图书馆(72%)认为我国高校图书馆留学生信息素养教育面临的主要困难是英文授课人员队伍缺乏，即便是在"一流"高校，师资薄弱的现象依然严重，参与问卷调查的 30 所"一流"高校图书馆中，仍然有 73%(22 人)反馈英文授课师资力量不足。由此可见，留学生信息素养教学人员队伍缺乏的问题在中国高校图书馆界普遍存在。师资力量是留学生信息素养教学持续深入开展的根本保障，高校图书馆只有

图书情报工作
第 65 卷 第 12 期 2021 年 6 月

多点发力、切实加强留学生信息素养教学人员的培养和储备，才能为留学生信息素养教育提供关键支撑和根本保证。

3.2.4 留学生信息素养教学效果尚需提升

中国高校图书馆留学生信息素养教育的总体效果不尽如人意，尚需提升。根据问卷调查结果，在已开展留学生信息素养教育的高校中，半数（26 人，50%）馆员认为本馆留学生信息素养教育的教学效果不太好或不好，究其原由，主要在于留学生信息素养教学方法陈旧以及馆员授课能力不足。问卷统计结果显示，在已开展留学生信息素养教育的 51 所高校图书馆中，逾八成（44 所，86%）采用传统的教师“一言堂”的授课方法；在参与问卷调查的馆员所属的 91 所高校中，有四成（36 所，40%）认为本馆留学生信息素养授课馆员能力不足。由此可见，我国高校图书馆留学生信息素养教学以传统的教师课堂讲授为主，翻转课堂、在线教学、混合式教学等新型教学方法的实践应用偏少；同时，馆员的外文信息素养授课能力也存在不足，有待进一步提高。教学方法是完成教学任务的重要手段，而教师的授课能力是教学质量的根本保证，两者在很大程度上影响了留学生信息素养的教学效果，高校图书馆只有敢于实践新型教学方法，并注重提升馆员的双语或英文授课能力，才能促进留学生信息素养教学效果的多角度提升。

4 中国高校图书馆留学生信息素养教育发展对策

针对当前存在的问题与不足，我国高校图书馆应多措并举，促进留学生信息素养教育的不断完善与发展。

4.1 加强留学生信息素养教育规划设计

留学生教育与国际化人才培养对于高校的国际化建设和“双一流”战略具有举足轻重的作用，高校图书馆一贯将支持教学作为自身的核心业务之一，理应重视留学生信息素养教育的整体规划并付诸实施，从而为学校的国际化发展与“双一流”战略助力。高校图书馆应从多方面入手，强化留学生信息素养教育的规划设计：首先，服务策略由被动服务转变为主动服务。高校图书馆应改变目前留学生信息素养教育的被动式服务策略，由以坐等用户提出相关需求为主，转变为以走进相关院系并挖掘需求为主，主动宣传和推广图书馆留学生信息素养教学服务，并充分了解留学生群体的相关教学诉求。其次，要梳理留学生信息素养教学需求。通过院系联络、教师拜访、问卷调查等方式，对本校留学生信息素养教学需求的院系数量、用户类型、主题内容等进行全面的调研、梳理和分析，促进留学生群体信息素养教育的有条不紊开展。最后，定制留学生信息素养教学服务菜单。围绕留学生群体信息素养教学需求的层次类别及内容模块，设计分层、分类、分模块的留学生信息素养教学服务菜单。类型方面可分为留学生新生培训、专题培训、院系讲座、嵌入课程培训、学分课程等，主题模块方面可分为图书馆资源与服务概况、文献检索与利用、科技前沿动态追踪、工具软件使用、学术道德与规范等。

4.2 充实留学生信息素养教学师资力量

多方培养英文教学人才队伍，为留学生信息素养教育提供师资保障。如前所述，师资力量缺乏是制约留学生信息素养教育开展的最大障碍，高校图书馆应多路并进，充实留学生信息素养教学师资队伍。一方面，要充分挖掘与利用本馆馆员的潜力。调动本馆具有外文专业背景或国外留学背景、外文基础较好的馆员等，成立外文信息素养教学小组或相关团队，负责本校留学生信息素养教学的整体组织与协调开展。另一方面，要发挥学生助教的作用。以勤工助学等方式，招聘英文较好的留学生或国内学生，让其担任图书馆信息素养教学助教，协助开展相关课件翻译、咨询解答、作业批改等外文信息素养教学相关工作，成为留学生信息素养教学的有力帮手。再者，要激发院系教师的作用，为外文信息素养教学提供外围人力补充。与国际化合作办学院系、留学生招生院系、外国语学院等具备全英文教学环境的院系教师合作，邀请其讲授科研软件运用、学术论文写作技巧与投稿等主题的英文教学。同时，还应巧用微信、QQ、邮件组等现代通信软件和工具，建立以国际学生相互交流为主、以学科服务馆员咨询解答为辅的信息素养互助交流平台[22]。

4.3 注重馆员信息素养教学能力提升

重视全方位提升信息素养外文授课团队的教学能力，为留学生信息素养教学效果的改善提供根本保证。其一，应不断锤炼留学生信息素养教学馆员的外文听说能力。馆员的外文听说水平直接影响留学生信息素养教学的开展，良好的外语听说能力是信息素养外文教学取得成功的根基。外文授课馆员一方面应多查阅国外大学的图书馆网站，从中了解和熟悉图书馆相关术语的外文习惯性表达；另一方面，订阅外文报刊或定期收听外语节目，养成良好的外文日常阅读和学习习

惯。其二,要做好充足的外文信息素养教学课前准备。充分的授课准备是馆员开展留学生信息素养教学的重要一环。在信息素养外文授课前,除了对留学生信息素养教学需求进行深入分析以及订做相关授课课件之外,馆员还应将课堂讲稿记录下来并反复操练直至熟练,首次进行外文授课的馆员还应进行课前试讲,并邀请资深馆员给予点评和指导,以便能够及时发现不足之处并进行改进。此外,授课馆员还应预设课堂上留学生可能会提出的问题,并进行针对性的思考和准备。其三,应重视留学生信息素养课堂的精心设计。出色的课堂设计是留学生信息素养教学制胜的法宝。针对留学生这个特殊的学生群体,授课馆员应在充分把握其个性化需求的基础上进行课堂设计,例如,国外学生的课堂表现相对更为活跃,对此,授课馆员应注意课堂师生互动与研讨环节的设计以及课前作业、课堂练习与思考题等的设置。

4.4 加强信息素养新型教学方法运用

融入留学生群体的国际化教学环境,强化信息素养新型教学方法的应用,促进留学生信息素养教学效果的指数级提升。根据中国高校图书馆留学生信息素养教育问卷调查结果,有关的新型教学方法运用比率并不高,而新型教学方式颇受大学留学生群体的喜爱,根据问卷调查结果,参与调查的留学生中,80%(16名)倾向于除馆员"一言堂"之外的多种课堂形式,大部分(70%,14名)希望在信息素养教学中采用微视频、翻转课堂等新型授课方式。由此,高校图书馆应充分利用现代信息技术和通信手段,在传统教学方式之外灵活运用新型授课方法,提高留学生信息素养教育的质量与效果。对于新生培训等受众较多的留学生信息素养教育,可以在现场开设讲座的同时,采用直播、录播等线上教学方式,从而突破教学空间及时间的限制,实现留学生信息素养教学受益群体的最大化;对于留学生信息素养专题培训,可以在对教学知识点进行拆分的基础上,制作与推出系列主题的外文语种信息素养微课,便于国际学生根据专业素养需求随时随地学习,同时节省信息素养外文授课人力;对于留学生信息素养课程与嵌入式教学等课程型教学,可以充分利用相关课程对留学生群体的约束力,采取翻转课堂、雨课堂等方式进行教学。

随着"双一流"战略的持续推进,国际化已成为建设世界一流大学的基本路径[23];留学生教育也因此受到更多国家层面的重视,2018 年,教育部印发《来华留学生高等教育质量规范(试行)》的通知,强调各地方各高校应以《规范》为准绳改进来华留学教育工作,实现来华留学教育工作健康可持续发展[24]。在此背景下,留学生群体毫无疑问成为高校图书馆重要的服务对象,为其提供信息素养教育也必然是图书馆不容忽视的服务内容。目前,中国高校图书馆已经开展了留学生信息素养教育的多层面实践,并在师资队伍组建、教学类型与内容探索、授课方法创新与教学语种多元化等方面初显成效,但是在留学生信息素养教学重视程度、实践深度、授课师资、教学效果等方面还有所欠缺。未来,面对愈加复杂和严峻的国际化教学与人才培养挑战,我国高校图书馆还应该在留学生信息素养教育远景规划、师资队伍建设、授课馆员能力提升、新型教学方法运用等层面不断精进,为学校的国际学生与科技创新人才培育、国际化建设与"双一流"战略添薪助力。

参考文献:

[1] 中华人民共和国教育部. 国务院关于印发统筹推进世界一流大学和一流学科建设总体方案的通知[EB/OL]. [2021-01-28]. http://www.moe.gov.cn/jyb_xxgk/moe_1777/moe_1778/201511/t20151105_217823.html.

[2] 中华人民共和国教育部. 教育部 财政部 国家发展改革委印发《关于高等学校加快"双一流"建设的指导意见》的通知[EB/OL]. [2021-01-28]. http://www.moe.gov.cn/srcsite/A22/moe_843/201808/t20180823_345987.html.

[3] 中华人民共和国教育部-教育涉外监管信息网. 中外合作办学亟待发出"中国声音"[EB/OL]. [2021-01-28]. http://www.jsj.edu.cn/news/2/1184.shtml.

[4] 中国高等教育改革与发展网. 携手留学工作新时代,共创留学工作新篇章[EB/OL]. [2021-01-28]. http://www.hie.edu.cn/news_12577/20180327/t20180327_993767.shtml.

[5] 胡忠华."双一流"建设背景下工科专业留学生培养的机遇、挑战及对策[J]. 大学教育,2018(11): 201-203.

[6] 宁艳梅,刘新华. 高校图书馆如何为外国留学生提供优质服务[J]. 高校图书馆工作,1994,14(2):46-48.

[7] 李德娟. 高校留学生信息需求特征及其信息素质教育的改进——基于北京交通大学百名留学生的调查分析[J]. 图书馆建设, 2014(7): 40-43.

[8] 邓玲,梁颖,陈苑媛. 来华留学生信息素养现状调查与分析[J]. 科教导刊,2020(9):187-188.

[9] 曾果果. 高校留学生多层次信息素养教育比较研究——以西南医科大学为例[J]. 高教学刊, 2019(6): 22-24.

[10] 李桂芳. 硕博士留学生信息素养教学改革实践[J]. 医学信息学杂志,2020, 41(4):91-94.

[11] 徐春,张静,卞祖薇."双一流"建设背景下高校图书馆信息素养教育现状及发展对策研究[J]. 图书馆学研究, 2020(3): 2-9.

[12] WRIGHT S, WILLIAMSON K, BERNATH V, et al. The information literacy needs and practices of research students in the digital age[C]//Charles Sturt University. Research applications in infor-

mation and library studies seminar. Melbourne: Centre for Information Studies of Charles Sturt University, 1969:141-150.
[13] SÁNCHEZ-TARRAGÓ N, CASTELLANOS-GALLARDO I, BUFREM L S. Academic library contributions to internationalization: a systematic review[J]. Perspectivas em ciência da informação, 2017, 22(3): 186-209.
[14] NOWRIN S, ROBINSON L, BAWDEN D. Multi-lingual and multi-cultural information literacy: perspectives, models and good practice[J]. Library review, 2019, 68(3):207-222.
[15] TONER J. The role of the university library in supporting international students: a survey of practices across UK universities[J]. Journal of library administration, 2019, 59(7):812-829.
[16] HUGHES H, HALL N, POZZI M, et al. Passport to study: flipped library orientation for international students[J]. Australian academic and research libraries, 2016, 47(3):124-142.
[17] SAMPLE A. Using augmented and virtual reality in information literacy instruction to reduce library anxiety in nontraditional and international students [J]. Information technology and libraries, 2020, 39 (1): 1-26.
[18] 罗亚泓. 高校图书馆华裔留学生延伸服务策略研究——基于两所"侨校"的问卷调查[J]. 图书情报工作,2016,60(5):17-24.
[19] JULIEN H, GROSS M, LATHAM D. Survey of information literacy instructional practices in US academic libraries[J]. College & research libraries, 2018, 79(2): 179-199.
[20] AHARONY N, JULIEN H, NADEL-KRITZ N. Survey of information literacy instructional practices in academic libraries[J]. Journal of librarianship and information science, 2020, 52(4): 964-971.
[21] 上海交通大学. 留学交大[EB/OL]. [2021-01-28]. http://isc.sjtu.edu.cn/CN/content.aspx? info_lb=75&flag=63.
[22] 黄琴玲,高协,谭旻,等."双一流"背景下高校图书馆信息素养双语教学实践探索与思考——以上海交通大学图书馆为例[J]. 图书馆杂志,2020,39(10):53-62.
[23] 陆小兵, 王文军, 钱小龙. "双一流"战略背景下我国高等教育国际化发展反思[J]. 高校教育管理, 2018(1): 27-34.
[24] 教育部. 教育部关于印发《来华留学生高等教育质量规范(试行)》的通知 [EB/OL]. [2021-01-28]. http://www.moe.gov.cn/srcsite/A20/moe_850/201810/t20181012_351302.html.

作者贡献说明:
黄琴玲:负责论文的撰写与修改;
谭旻:负责论文的整体思路与框架设计。

Practice and Thinking of Information Literacy Education for International Students in Academic Libraries

Huang Qinling　Tan Min
Shanghai Jiao Tong University Library, Shanghai 200240

Abstract: [**Purpose/significance**] Through investigating the practice progress of international students' information literacy education in Chinese university libraries, the authors put forward feasible development countermeasures and provide reference for Chinese university libraries to carry out the international students' information literacy teaching services to support the universities' "double first-class" strategies and international construction. [**Method/process**] Two questionnaire surveys were conducted among 104 librarians from 91 university libraries which had carried out international students' information literacy education in eastern, western, southern and northern China, and 20 international students in Shanghai Jiao Tong University respectively. Through the statistical analysis of the survey results, this paper analyzed the advantages, disadvantages and strategies of information literacy instruction for international students in university libraries in China. [**Result/conclusion**] The information literacy education of international students has been carried out in more than half of the university libraries in China. It is characterized by diversified teaching staff, multi-dimensional teaching types and contents, and various teaching methods and languages. There are some deficiencies in the information literacy education for international students, such as the need to strengthen the cultivation of information literacy of international students, the urgent need to strengthen the information literacy education of international students, the lack of teaching staff, and the improvement of teaching ability of librarians. We should strengthen the top-level design of international students' information literacy education, strengthen the construction of foreign students' information literacy teaching staff, pay more attention to the improvement of librarians' teaching ability, and try to use new teaching methods of information literacy.

Keywords: university libraries　information literacy education for international students　practice status　development countermeasure